# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



« La Communion des Saints » par Jacopo Palma le Jeune (1548-1628)

## Le dimanche de la Toussaint

Sainte Communion - dimanche 2 novembre 2025

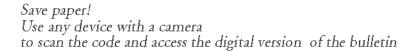
Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux | Please, switch all your electronic devices to silent mode

### <u>Prélude</u> Aya Hamada, organiste

#### INVOCATION

Alléluia! Chantez au Seigneur un chant nouveau, louez-le dans l'assemblée de ses fidèles!

Célébrant : Le Rév. Joris Bürmann, Curé de Saint-Esprit Sermon: Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit





## QUI SONT-ILS DEVANT LE TRÔNE



#### <u>LITURGIE DE LA PAROLE</u> (La congrégation est debout)

Le célébrant : Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

Le peuple : Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.

Le célébrant : Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de

chacun et rien ne te reste caché : envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées ; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton

Saint Nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. Amen.

## 

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre!

O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,
Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.

O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,
qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous
Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.
Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.
Toi seul es le Seigneur, toi seul es Christ,
avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père! Amen.

#### COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit. Le célébrant : Prions le Seigneur.

Dieu tout-puissant, tu rassembles tes élus dans une même communauté, le corps mystique de ton Fils, le Christ notre Seigneur: Accorde-nous la grâce de suivre tes saints dans leur vie de piété et de vertu, pour parvenir à ces joies ineffables que tu as préparées pour tous ceux qui t'aiment en vérité. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans la gloire éternelle. **Amen.** 

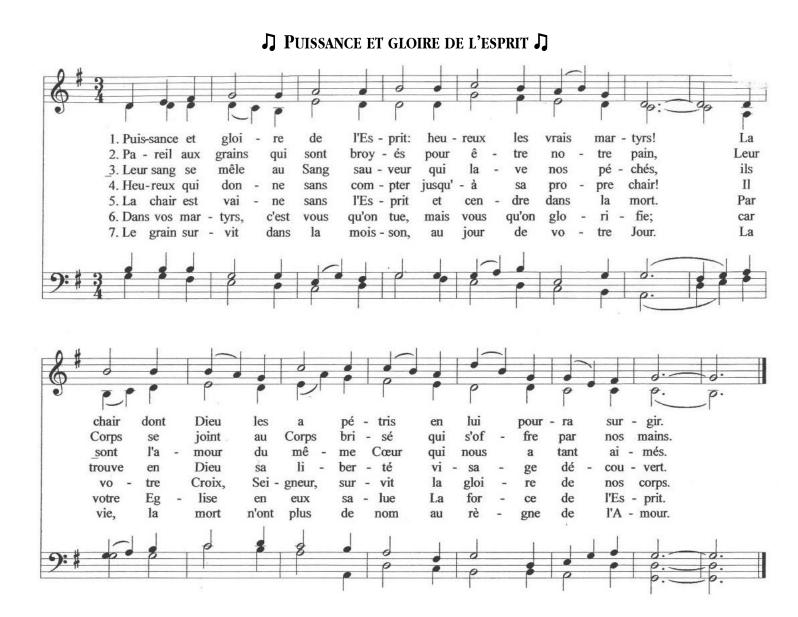
#### Première lecture

Livre du prophète Daniel, chapitre 7 versets 1 à 3 et versets 15 à 18

Pendant la première année du règne de Belshassar à Babylone, Daniel fit un rêve et son esprit fut assailli par des visions, alors qu'il était couché sur son lit. Plus tard, il mit par écrit son rêve. Voici, en substance, ce qu'il a raconté : « Durant la nuit, j'ai vu, dans ma vision, les quatre vents du ciel se déchaîner sur la mer immense. Quatre bêtes énormes sortaient de la mer ; chacune était différente des autres. » L'angoisse me saisit, moi, Daniel, jusqu'au plus profond de mon être, tant ces visions étaient terrifiantes. Je m'approchai de l'un de ceux qui étaient présents et je lui demandai la vérité à propos de tout ceci. Il m'en fit alors connaître l'interprétation : "Ces quatre bêtes énormes représentent quatre royaumes qui s'élèveront sur la terre. Après eux, ceux qui appartiennent en propre au Dieu très -haut recevront la royauté et ils la possèderont à tout jamais."

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.



### DEUXIÈME LECTURE

## Lettre de Paul aux Éphésiens, chapitre 1 versets 11 à 23

Par notre union avec le Christ, nous avons reçu la part qui nous était promise, car Dieu nous a choisis par avance, selon ce qu'il a décidé ; et Dieu réalise toutes choses conformément à ce qu'il a décidé et voulu. Louons donc la grandeur de Dieu, nous qui avons été les premiers à mettre notre espérance dans le Christ! Vous aussi, quand vous avez écouté sa parole, qui est la vérité, la bonne nouvelle qui vous a apporté le salut, vous avez mis votre foi en Christ; alors, Dieu a mis sa marque personnelle sur vous, en vous donnant l'Esprit Saint promis. L'Esprit Saint nous garantit l'héritage que Dieu a réservé à son peuple ; il nous assure que nous le posséderons quand notre délivrance sera complète. Louons donc la grandeur de Dieu! Voilà pourquoi, maintenant que j'ai entendu parler de votre foi dans le Seigneur Jésus et de votre amour pour tous les croyants, je ne cesse pas de remercier Dieu à votre sujet. Je pense à vous dans mes prières et je demande au Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, au Père à qui appartient la gloire, de vous donner l'Esprit de sagesse qui vous le révélera et qui vous le fera vraiment connaître. Qu'il ouvre vos yeux à sa lumière, afin que vous compreniez à quelle espérance il vous a appelés. Vous comprendrez quelle est la richesse et la splendeur de l'héritage destiné à ceux qui lui appartiennent, et quelle est la puissance extraordinaire dont il dispose pour nous les croyants. Cette puissance est celle-là même que Dieu a manifestée avec tant de force quand il a ressuscité le Christ d'entre les morts et qu'il l'a fait siéger à sa droite dans les cieux. Le Christ y est placé au-dessus de toute autorité, de tout pouvoir, de toute puissance, de toute domination et de tout autre nom qui puisse être invoqué, non seulement dans ce monde-ci, mais aussi dans le monde à venir. Dieu a mis toutes choses sous les pieds du Christ et il l'a donné à l'Église comme la tête de tout ce qui existe. L'Église est le corps du Christ ; en elle, le Christ est pleinement présent, lui qui remplit tout l'univers.

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.



## ■ Sous l'autel mystique des cieux □



Le célébrant : Le Saint Évangile selon *Luc* 6:20-31

Le peuple : Gloire à toi, Seigneur.

Jésus regarda alors ses disciples et dit : « Heureux, vous qui êtes pauvres, car le règne de Dieu est à vous ! Heureux, vous qui avez faim maintenant, car vous aurez de la nourriture en abondance ! Heureux, vous qui pleurez maintenant, car vous rirez ! Heureux êtes-vous si certains vous haïssent, s'ils vous rejettent, vous insultent et disent du mal de vous, à cause du Fils de l'homme. Réjouissez-vous quand cela arrivera et sautez de joie, car une grande récompense vous attend dans le ciel. C'est ainsi, en effet, que leurs ancêtres maltraitaient les prophètes. Mais quel malheur pour vous qui êtes riches, car vous avez déjà votre bonheur ! Quel malheur pour vous qui riez maintenant, car vous serez dans la tristesse et vous pleurerez ! Quel malheur pour vous si tout le monde dit du bien de vous, car c'est ainsi que leurs ancêtres agissaient avec les faux prophètes ! Mais je vous le dis, à vous qui m'écoutez : aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous haïssent, bénissez ceux qui vous maudissent et priez pour ceux qui vous maltraitent Si quelqu'un te frappe sur une joue, présente-lui aussi l'autre ; si quelqu'un te prend ton manteau, ne lui refuse pas non plus ta chemise. Donne à quiconque te demande quelque chose, et si quelqu'un te prend ce qui t'appartient, ne le réclame pas. Faites pour les autres exactement ce que vous voulez qu'ils fassent pour vous.

Le célébrant : Évangile du Seigneur.

Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus !

#### **SERMON**

Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint Esprit

#### Symbole de Nicée

Nous croyons en un seul Dieu,

le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,

engendré du Père avant tous les siècles,

Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,

vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,

un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.

Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,

il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,

et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,

il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;

il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,

il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,

et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,

qui procède du Père et du Fils,

avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;

il a parlé par les Prophètes.

Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.

Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.

Nous attendons la résurrection des morts

et la vie du monde à venir. Amen.

## PRIÈRES DES FIDÈLES

Prions pour l'Eglise et pour le monde.

Fais, Dieu tout-puissant, que tous ceux qui confessent ton Nom soient unis dans ta vérité, qu'ils vivent ensemble dans ton amour, et manifestent ta gloire au monde.

Seigneur, en ta tendresse,

#### Ecoute nos prières.

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix ; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun.

Seigneur, en ta tendresse,

#### Ecoute nos prières

Donne à tous le respect de la terre, oeuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom.

Seigneur, en ta tendresse,

#### Ecoute nos prières

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime.

Seigneur, en ta tendresse,

#### Ecoute nos prières

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut.

Seigneur, en ta tendresse,

## Ecoute nos prières

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel.

Seigneur, en ta tendresse,

## Ecoute nos prières

## (You can add your own personal intentions bere Vous pouvez ajouter vos intentions personnelles ici)

Père du ciel, tu as promis d'écouter favorablement ce que nous demanderions au nom de ton Fils : Accueille nos prières et daigne les exaucer, non pas comme nous te l'exprimons dans notre ignorance, ou comme nous le méritons dans notre péché, mais comme tu nous connais et tu nous aimes dans ton Fils Jésus le Christ, notre Seigneur. **Amen.** 

## CONFESSION DES PÉCHÉS

Le célébrant: Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

## Dieu de miséricorde,

nous confessons que nous avons péché contre toi, en pensée, en parole et en acte; par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire.

Nous ne t'avons pas aimé de tout notre coeur;

nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes.

Nous regrettons sincèrement ces fautes,

humblement nous nous en repentons.

Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous; alors ta volonté fera notre joie et nous pourrons marcher dans tes chemins pour la gloire de ton Nom. Amen.

Le célébrant : Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. Amen.

#### RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit.

### BIENVENUE ET ANNONCES

- L'Eglise du St. Esprit will be offering Retraining and Scholarship Grants. Information and the applications can be found on our website: stesprit.org. The deadline for completed applications is: Sunday November 9, 2025. The winners of the grants will be announced on Sunday December 7, 2025 at L'Eglise du St. Esprit.
- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- We thank you with all our heart for your offerings. Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: Make an online donation by Credit or Debit card.

#### **Offertoire**

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

SOLO Cynthia Wuco

## **DOXOLOGIE**

☐ Louange à Dieu le créateur, À Jésus Christ, notre Sauveur Au Saint-Esprit le Défenseur, Alléluia, Alléluia, Alléluia.☐



#### LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit. Le célébrant : Elevons notre cœur.

Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur. Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Le peuple : Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Car dans la multitude de tes saints tu nous as entourés d'une nuée de témoins; afin que nous trouvions notre joie dans la communion avec eux et courions avec endurance l'épreuve qui nous est proposée, pour recevoir, avec eux, l'impérissable couronne de gloire.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

## □ SANCTUS □

Saint! Saint! Le Seigneur est saint!
Le ciel et la terre sont remplis de sa gloire.
Hosanna! au plus haut des cieux,
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur!
Hosanna au plus haut des cieux! Hosanna au plus haut des cieux!

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est moncorps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, en compagnie de tous les fidèles défunts, conduis-nous avec la bienheureuse Vierge Marie, Elias Neau, l'évêque Paul Jones, tous les martyrs et tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. **Amen.** 

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons chanter :

Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
À ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumets pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal.

Le célébrant : Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;

Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !

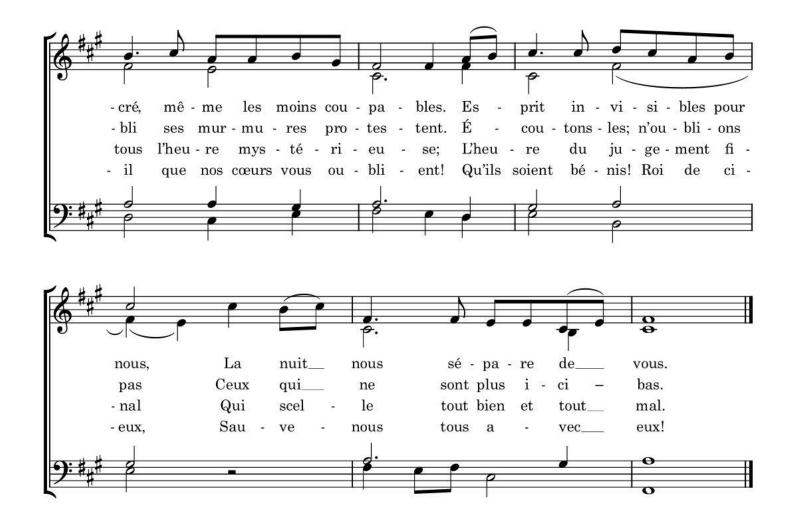
Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous, aie pitié
Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, accorde nous, accorde nous ta paix.

Le célébrant :Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

## CANTIQUE APRÈS LA COMMUNION

## ☐ LOIN DE NOS YEUX DES ÂMES INNOMBRABLES





## PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,
Dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
De ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
Et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
Dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
Et donne-nous la force et le courage Pour t'aimer et te servir
Dans la joie et la simplicité du cœur. Par le Christ notre Seigneur. Amen.

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison

## **BÉNÉDICTION**

C'est Dieu lui-même qui est la gloire des saints, leur gloire et leur bonheur, et c'est lui qui vous donne part à leur fête : qu'il vous bénisse encore et toujours. Qu'il vous bénisse en vous offrant leur aide, afin que vous puissiez vous donner davantage à son service et à celui des vos frères et sœurs. Toute l'Église est heureuse de savoir beaucoup de ses enfants dans la paix du ciel : C'est là que Dieu vous attend. Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint Esprit, descende sur vous et demeure à jamais.

Amen.

## **I**POUR TOUS LES SAINTS **I**





Le célébrant : Allez en paix, aimez et servez le Seigneur !

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

<u>Postlude</u> Aya Hamada, *organiste* 

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113 Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website: stesprit.org / Email: contact@stesprit.org

<u>LE RECTEUR</u> Le Révérend Nigel Massey

<u>LE CURÉ</u> Le Révérend Joris Bürmann

#### LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi **Ahadji**, Warden/Gardien Sylvia **Edwards, Warden**/Gardienne

Chris Adams

Samit Ahlawat

Helena Ayeh

Delphine Hautefeuille

Mary Ogorzaly

Lionel Ong

Kiminu Yengo-Passy

#### LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale Frédéric Spitz, chargé communication Aya Hamada, organiste et pianiste Cynthia Wuco, soliste, directrice Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé Dimanche 11h15 - Office dominical

> A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin. VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!

My annual pledge to St. Esprit is	We are grateful to those who wish to and can make a leadership pledge at the level of \$1,50 or more	Phone/Email	Address	Name (please print)	Signature (all pledges must be signed)	I/We make a financial pledge to the Église Fra çaise du St-Esprit for 2026	2026 Pledge Cards
-----------------------------------	--	-------------	---------	------------------------	--	---	-------------------